

Modèle CCYC : ©DNE

Nom de famille (naissance) :


(Suivi s'il y a lieu, du nom d'usage)

Prénom(s) :

N° candidat : N° d'inscription :

(Les numéros figurent sur la convocation.)

Né(e) le : / /



1.1

ÉPREUVES COMMUNES DE CONTRÔLE CONTINU

CLASSE : Première

VOIE : Générale Technologique Toutes voies (LV)

ENSEIGNEMENT : ESPAGNOL

DURÉE DE L'ÉPREUVE : 1h30

Niveaux visés (LV) : LVA **B1-B2** LVB **A2-B1**

Axes de programme : 3-Art et pouvoir

CALCULATRICE AUTORISÉE : Oui Non

DICTIONNAIRE AUTORISÉ : Oui Non

Ce sujet contient des parties à rendre par le candidat avec sa copie. De ce fait, il ne peut être dupliqué et doit être imprimé pour chaque candidat afin d'assurer ensuite sa bonne numérisation.

Ce sujet intègre des éléments en couleur. S'il est choisi par l'équipe pédagogique, il est nécessaire que chaque élève dispose d'une impression en couleur.

Ce sujet contient des pièces jointes de type audio ou vidéo qu'il faudra télécharger et jouer le jour de l'épreuve.

Nombre total de pages : 4

L'ensemble du sujet porte sur l'axe 3 du programme : **Art et pouvoir**.

Il s'organise en deux parties :

- 1- **Compréhension de l'écrit**
- 2- **Expression écrite**

Documento 1: El barco de los refugiados españoles

Después de la guerra civil española, el poeta y diplomático chileno Pablo Neruda organizó la evacuación humanitaria de refugiados españoles, desde Francia a Chile, en el barco Winnipeg.

Iban llegando trenes, camiones y otros vehículos llenos de gente, la mayoría salía de los campos de concentración, hambrienta, débil, sin haber tenido oportunidad de lavarse. Como los hombres habían permanecido separados durante meses de las mujeres y los niños, los encuentros entre parejas y familias eran un delirio de drama y emoción. Se llamaban a gritos, se reconocían y se abrazaban llorando. [...]

Pablo Neruda, vestido de blanco de pies a cabeza, con su esposa, Delia del Carril, ataviada también de blanco y con un gran sombrero de alas, dirigía las maniobras de identificación, sanidad y selección, como un semidiós, ayudado por cónsules, secretarios y amigos instalados en largos mesones. La autorización quedaba lista con su firma y un timbre del Servicio de Evacuación de Refugiados Españoles. [...]

Víctor, Roser y el niño subieron de los primeros por la pasarela. Era un viejo barco de unas cinco mil toneladas, que transportaba carga desde África y había servido para llevar tropas en la Primera Guerra Mundial. Estaba concebido para veinte marineros en trayectos cortos y lo acondicionaron¹ para llevar a más de dos mil personas durante un mes. Habían construido deprisa literas² triples de madera en las bodegas³, habían instalado cocina y comedor y una enfermería con tres médicos. A bordo les asignaron sus dormitorios, Víctor con los hombres en la proa y Roser con las mujeres y niños en la popa.

En las horas siguientes terminaron de subir los afortunados⁴ pasajeros; en tierra quedaron cientos de refugiados que no tuvieron cabida⁵. Al anochecer, con la marea alta, el *Winnipeg* levó anclas. [...] Desde el muelle, Pablo Neruda los despidió agitando un pañuelo hasta que se perdían de vista.

Isabel ALLENDE, *Largo pétalo de mar*, 2019.

¹ acondicionar: *aménager*

² las literas: *les couchettes*

³ la bodega: *la cale*

⁴ afortunados: *chanceux*

⁵ no tuvieron cabida = no pudieron subir a bordo

Documento 2: Yo reúno

Qué orgullo el mío cuando
palpitaba
el navío
y tragaba
5 más y más hombres, cuando
llegaban las mujeres
separadas
del hermano, del hijo, del
amor,
10 hasta el minuto mismo
en que
yo
los reunía,
... y el sol caía sobre el mar
15 y sobre
aquellos
seres desamparados
que entre lágrimas locas,
entrecortados nombres,
20 besos con gusto a sal,
sollozos que se ahogaban,
ojos que desde el fuego sólo
aquí se
encontraron;
25 de nuevo aquí nacieron
resurrectos,
vivientes,
y era mi poesía la bandera
sobre tantas congojas,
30 la que desde el navío los llamaba
latiendo y acogiendo
los legados
de la descubridora
desdicha,
35 de la madre remota
que me otorgó la sangre y la palabra.

Pablo NERUDA, *Memorial de la Isla Negra*, 1964.

1. Compréhension de l'écrit (10 points)

Document 1: El barco de los refugiados españoles

Document 2: Yo reúno

Diga en español de qué tratan los dos documentos y destaque las similitudes y diferencias entre ellos.

2. Expression écrite (10 points)

Vous traiterez en espagnol le sujet suivant. Répondez en 120 mots au moins.

Question A

El poeta Pablo Neruda define su participación en la evacuación de los refugiados españoles como «la más noble misión que he ejercido en mi vida». Aclare y comente esta afirmación.

Question B

Evidencie la relación del texto de Isabel Allende y del poema de Pablo Neruda con el eje temático «art et pouvoir».